

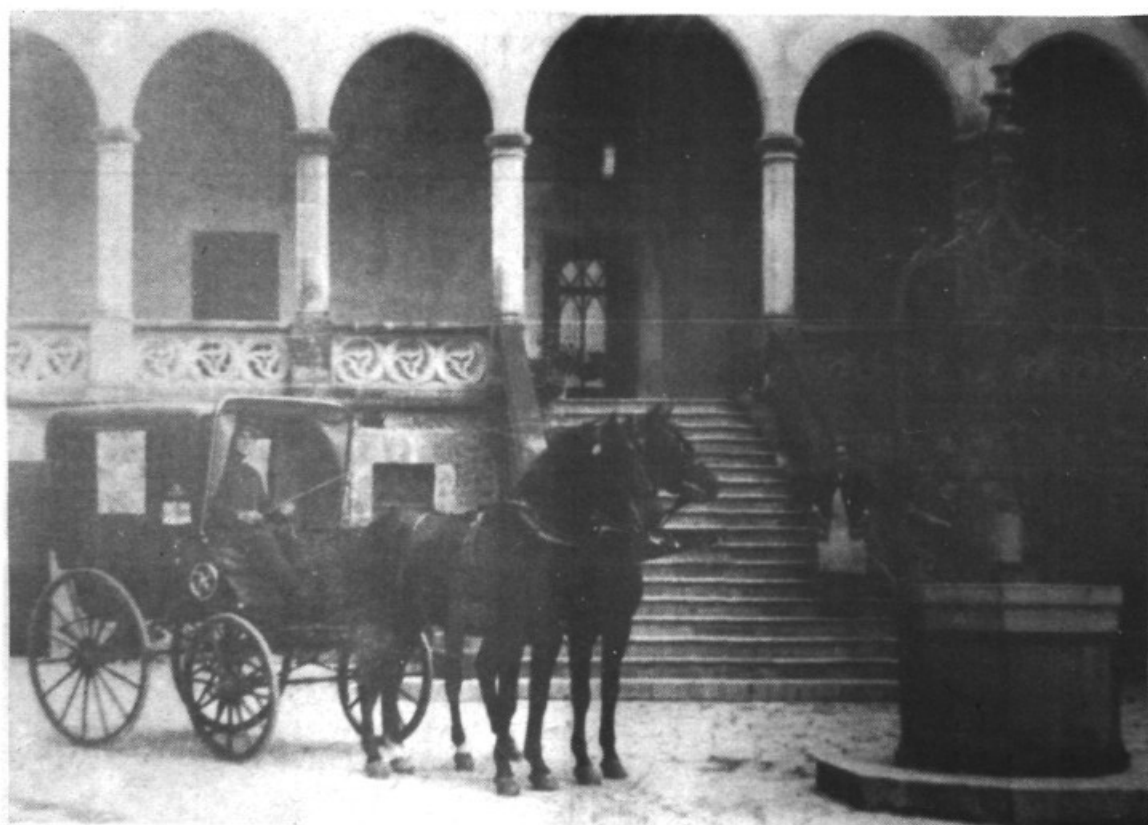
# N<sup>o</sup> ALÍ

LA REVISTA DE LA COMARCA DE PONENT

Any VI n<sup>o</sup> 55

Apt. 79 07150 ANDRATX

JUNY 1991





RESTAURANTE

*Es Special*

CARRETERA PUERTO DE ANDRAITX  
TEL. 67 30 12



# TUCASA

TODO PARA LA CASA, S. A.

C/. Galicia, 27 - Teléfonos 67 13 03 - 67 28 13  
07150 ANDRAITX

**materiales construcción**

SNACK - BAR



## GALICIA

ESPECIALIDAD  
EN MARISCOS  
Y PULPO A LA GALLEGA



TAPAS VARIADAS

Isaac Perol, 37  
Tel. 67 27 05

Puerto de Andraitx  
(Mallorca)

**AUTOS MORAGUES**

RENT A CAR

C/. España, 7  
Telf. 67 20 09

PTO. ANDRAITX

(MALLORCA)

**CAFETERIA  
SNACK - BAR**

# Quijote

**CAMP DE MAR - MALLORCA**

# N'ALÍ

LA REVISTA DE LA COMARCA DE PONENT  
Apartat de correus 79  
07150 ANDRATX

Editen:

Coordinadora Parroquial  
de Joves d'Andratx  
Centre Cultural de  
S'Arracó

Director: Joan Perelló  
i Sansó

Redactor en Cap: Gaspar  
Pujol i Flexas

## REDACCIÓ

Antoni Ensenyat i Ferrà,  
Biel Ensenyat i Pujol,  
Margalida Ferrà i Ensenyat,  
Gabriel Jofre i Mir,  
Miquel Tur i Enseñat

## GERENT

Vicenç Flexas i Alemany

## FOTOS

Michel's

Impressió:

Impremta BRINS  
Ciutat

D.L. P.M.

295/1986



## EDITORIAL

Ja tornam tenir un altre mes per endavant i no és necessari dir que ha estat un mes bastant mogut. Ha vingut ja l'estiu de veres i la temporada turística va agafant el seu ritme. Hi ha hagut moltes excursions, de les quals en veureu imatges, però sobre tot la vida i els comentaris del poble i pel poble han estat marcats per la constitució del nou Consistori.

La imatge d'altre temps, que il·lustra la nostra portada, del que pot ser sia prest el "nou Ajuntament", voldria esser també el símbol del que desitjam. Un Ajuntament que sia del poble i pel poble, que treballi per a fer millor el poble que tenim, que som i que hem estat. No quedar estancats però tampoc deixar perdre les nostres arrels.

Realitzacions, plans, projectes n'hi ha i esperam i desitjam que es vagi endavant.

I no oblidem que ens trobam damunt Festes. Molts d'anys, per tant, a tots!

N'ALÍ

## ELECCIONS 91

LA INCERTIDUMBRE DE LOS PACTOS MANTUVO EN VILO AL PUEBLO

MARGARITA MONER ES LA NUEVA ALCALDESA

A MITAD DE LA LEGISLATURA LA SUSTITUIRA RAMON ALEMANY EN LA PRESIDENCIA

Un pacto a tres bandas signado por el Partido Popular-Unió Mallorquina, Independientes de S'Arracó (GIES) y el Partido Radical, ha posibilitado que la alcaldía de Andratx sea compartida por Margarita Moner, PP-UM, y Ramón Alemany, GIES, con dos años cada uno en el cargo.

A raíz de los resultados obtenidos en las elecciones municipales del pasado 26 de mayo, ninguna candidatura había obtenido mayoría absoluta, si bien los socialistas contaban con la ventaja de tener la lista más votada. Lo cierto es que las formaciones tenían que recurrir a negociar pactos para conseguir un gobierno estable en l'Ajuntament.

Eugenio Hidalgo del Partido Radical desde el principio se mostraba dispuesto a dar su soporte a los populares y regionalistas. La clave por tanto, para el PSOE y la Coalición estaba en el escaño que había obtenido Ramón Alemany por S'Arracó.

Si bien en principio pareció que Maties Terrades tenía la carta buena de la baraja, había gobernado



el Ayuntamiento los últimos años con el apoyo "arraconer", incluso nos comentó que existía ya el acuerdo, lo cierto es que los conservadores no escatimaban esfuerzos ni promesas para convencer a los representantes de GIES, todo fructificado al parecer en la tarde-noche del viernes 14.

Muchos rumores han circulado por ambas poblaciones, que sí presiones, amenazas, acusaciones, manifestaciones de mujeres, divisiones. N'ALÍ sólo se hace eco, la conciencia y los medios empleados son responsabilidades de cada cual. La mayoría de ciudadanos ya el día 26 cumplimos con el deber moral de acudir a las urnas a elegir a nuestros representantes, ahora

serán ellos los ediles que conformen el equipo de gobierno y los que estén en la oposición, en sus respectivas parcelas, trabajen con ilusión y honestidad en beneficio de la comunidad andritxola.

Margarita Moner será la alcaldesa los dos primeros años de la legislatura, luego será relevada por Ramón Alemany. Eugenio Hidalgo será el Primer Teniente Alcalde durante los cuatro años.

Anecdóticamente señalemos que tres mujeres tendrán la vara de alcaldesas en Mallorca. María Antonia Munar, PP-UM, por Costitx, Margarita Nájera, PSOE, por Calviá, y Margarita Moner, PP-UM, por Andratx.

La Coalición PP-UM gobernará en 22 Municipios, el PSOE presidirá 13, Los Independientes mandarán en 10, PSM lo hará en 4 y UIM en 3.

Gaspar Rosselló

Ofrecemos este gráfico de como fueron los votos en Andratx el pasado 26 de mayo.

RESULTADOS ELECCIONES LOCALES					
MESAS ↘	PSOE	PP-UM	GIES	PARTIDO RADICAL	VERDES
PUERTO	111	285	5	74	58
SATADLERA A y B	402	320	11	37	40
CINE A y B	530	347	12	59	43
S'ARRACO	27	45	292	0	14
ESCUELA PARV. A y B	432	371	8	70	40
TOTALES	1.502	1.368	328	240	197
P. APROXIMA.	40%	37%	9%	6'5%	5%

(más información en pág. 15)

## FESTES DE SANT PERE - 91

26, 27, 28, 29 i 30 de JUNY

Era la nostra intenció oferir-vos el Progrma de Festes en detall, però no ha pogut esser. Encara no havia sortit a llum quan el nostre número entrà en màquines. Més o manco serà així:

Dimecres 26.- Teatre, obra "Ai, Joaquim què has vingut de primí" per  
AGARA

Dijous 27.- Cercaviles  
Pregó de Festes  
Concurs de Pintura i Ceràmica  
Obertura de les Exposicions  
Actuació d'Aires d'Andratx  
Berbena amb Tomeu Penya

Divendres 28.- La Milla Urbana  
Jocs infantils, Bagminton  
Basket, Futbito  
Cant de COMPLETES a l'Església  
Berbena

Dissabte 29.- OFICI MAJOR  
Tirada al Plat i tirada al "pichón"  
Patinatge artístic  
Petanca  
Berbena al verpre (Orquestra Manhattan?)

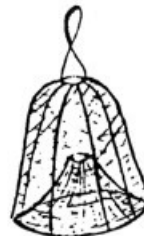
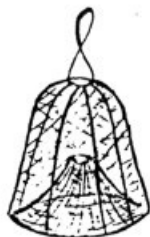
Diumenge 30.- Concurs de coques  
Pujada amb motos a Sa Gramola  
Torneig d'escacs  
Concert per la Coral Municipal  
Al vespre: Revista musical

Pot haver-hi qualque cosa que ens hagi passat per alt o que es faci a divers dia o hora, per tant no us refieu, esperau a veure el Programa.



## GOIGS A SANT PERE PESCADOR

que li canten a la Vila d'Andratx (Mallorca)



Andratx, vila marinera,  
vos confia el seu timó:  
**emparau-nos, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Venturosa fou la crida  
que l'ofici us va mudar:  
an de mar Crist vos convida  
a seguir-lo camí enllà,  
Xerxa i barca feis entera:  
trobareu pesca millor.  
**Emparau-ns, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Barca fuida i Crist ordena:  
«Calau xerxes, tira endins!»  
Ja de peixos és ben plena,  
ja la xerxa es fa bocins!  
Com la pesca miraclera  
vos fa veure pecador!  
**Emparau-nos, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Lletra: Mn. Pere-Joan Llabres i Martorell.

Vf. Jesús digné a Sant Pere.

Quan Jesús pel mar camina,  
deis: «Que així jo vengui a vós»;  
ell tot d'una vos diu «Vine!»  
i us negau tot tremolós  
i amb sa mà vos allibera  
de tot dubte el Salvador.  
**Emparau-nos, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Si al bon Mestre li mancava  
la moneda del tribut,  
«Tira l'ham», vos ordenava  
i amb encert i promptitud,  
treis un peix de la pesquera:  
del diner n'és portador.  
**Emparau-nos, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Si Jesús tres cops negàreu,  
prou el creis ressuscitat:  
novament el destriàreu  
quan a la pesca heu tornat;  
per tres cops amor sincera  
prometeu al Bon Pastor.  
**Emparau-nos, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Dibuix: Joana A. Covas.

Per complir el vostre ofici,  
la mar nostra travessau  
i dins Roma el pontifici  
ministèri consumau.  
Roma té la Seu primera,  
d'ella Andratx n'és resplendor!  
**Emparau-nos, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Si del port nostre salpaven,  
invocant-vos els padrins,  
i en tempesta a vós clamaven  
lluny de terra, mar endins,  
a qui en vós tothora espera,  
dau l'eterna salvació.  
**Emparau-nos, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Quan salpem l'hora darrera,  
obriu port, feis de patró:  
**emparau-nos, oh sant Pere,**  
**que sou d'homes pescador.**

Música: P. Antoni Martorell i Miralles, T.O.R.

Rf. No tenguis por:  
des d'ara seus pescador d'homes.

## PREGUEM

Senyor nostre Jesucrist, que vingüreu al món per alliberar l'home, agafat pel pecat i la mort, per donar-li la llibertat dels fills de Déu i, per aconseguir la vostra missió, cridàreu Pere i els altres apòstols perquè fossin pescadors d'homes, mirau els creients d'Andratx que us supliquen: concediu-nos, per la intercessió de sant Pere, l'alliberament de tot el mal que ens reté enxerxats per arribar al port de la vida feliç del vostre Regne. Vós que viviu i regneu pels segles dels segles. Rf. Amen.

Edita: Parròquia d'Andratx.

1.ª Edició: Juny de 1991

Enguany les Festes de Sant Pere tindran una novetat. El vespre abans, a la Parròquia, es cantaran Completes i s'estrenaran aquests GOIGS.

Maig 1.991

#### DEFUNCIONS

Pere Antoni Enseñat Mandilego,	dia 10,	82 anys
Maria Soler Albertí,	dia 11,	72 anys
Bartomeu Pascual Porcel,	dia 13,	97 anys
Catalina Calafell Alemany,	dia 14,	81 anys
Maria Enseñat Juan,	dia 17,	82 anys
Gabriel Alemany Alemany,		88 anys
Margalida Pujol Moner,	dia 31,	87 anys

#### CASAMENTS

Fernando Barros Mesa	amb	Rosa María Sánchez Garijo
Antonio Grimaldos Sánchez	amb	Margalida Vich Alemany
Juan Luís Iglesias Palma	amb	Magdalena García Cuerva
Noel Averion	amb	Nilda Pasco (al Port)

#### BAPTISMES

Roberto Lorente Bermúdez  
 Sara Hernández Cozar  
 Alejandra Muñoz García  
 María Cristina Guirado Palmer  
 Germán Gutiérrez Avalos (al Port)  
 Belén Sánchez Martín (al Port)  
 Lluís Bosch Alemany (al Port)  
 Aina Alemany Amengual (S'Arracó)





# AJUNTAMENT D'ANDRATX



Del nostre Ajuntament, i concretament del Departament d'Acció Social ens ha arribat la següent informació.

## PROJECTES DE SERVEIS SOCIALS. 1.991. AJUNTAMENT D'ANDRATX

### INTRODUCCIÓ

Durant l'any 1.991, l'Ajuntament d'Andratx, dins l'àrea de Serveis Socials, ha previst dur a terme quatre projectes. Són els següents:

#### 1º.- Servei d'Informació, Orientació i Assessorament.

Aquest servei va dirigit a la població en general així com a entitats del municipi (associacions).

L'objectiu general és informar sobre les prestacions i recursos socials; i també atendre les problemàtiques socio-familiars.

El projecte el durà a terme la Treballadora Social, ubicada al mateix edifici de l'Ajuntament, amb un horari de permanència de Dimarts a Dijous, des de les 9 a les 1'30 hores.

El pressupost assignat a aquest projecte és de 1.649.557 pessetes.

#### 2º.- Servei d'Ajuda a Domicili

Aquest servei es ve realitzant des de Juny de 1.987, mitjançant un Conveni amb

l'INSERSO, que s'ha anat renovant cada any, mitjançant la prestació d'una memòria i projecte.

El personal amb el que compta és el de la Treballadora Social i la Treballadora Familiar. Les funcions corresponents a cada professional són les següents:

Treballadora Social:

- Recepció de la demanda
- Estudi i elaboració de propostes del Pla de Treball
- Presentació del cas a l'equip que forma el S.A.D.
- Elaborar registre del Servei
- Seguiment i avaluació de cada cas
- Supervisió i seguiment del cas junt a la treballadora familiar.

Treballadora Familiar:

- Participar en la valoració del cas
- Seguir les indicacions acordades per al cas
- Informar setmanalment a la Treballadora Social de l'evolució del cas
- Dur a terme les tasques de l'atenció directa amb l'usuari.

Aquest any, degut a la llista d'espera existent, es preveu ampliar la cobertura d'aquest servei amb una treballadora familiar més.

El servei va dirigit principalment a vells, persones amb minusval·lies; i famílies desestructurades. El seu objectiu principal és ajudar a aquestes persones quan hi hagi dificultats perquè puguin seguir visquent en el seu medi quotidià.

El pressupost assignat a aquest projecte és de 2.295.423 pts.

### 3º COOPERACIÓ SOCIAL

Aquest projecte pretén d'Ajuda a Domicili i Toxicomanies. mitjançant un conveni amb la Creu Roja, la creació i formació d'un grup de voluntaris que col·laborin en els projectes de Servei

El pressupost assignat és de 808,185 pessetes.

#### 4º.- PROYECTO DE PREVENCIÓN I ASISTÈNCIA A LES TOXICOMANIES

Amb aquest projecte es pretén conèixer l'estat actual i la incidència d'aquesta problemàtica en el municipi, així com informar, assessorar i sensibilitzar a la població en general del municipi i als col·lectius de risc, de la problemàtica de les tòxicomanies

Aquest servei va dirigit, dins la part assistencial als tòxicomans de 14 a 30 anys preferentment, i dins l'apar-

tat de prevenció a la població en general.

Per a dur a terme aquest projecte es preveu firmar un conveni amb la Creu Roja per a desenrotllar la part assistencial, i amb l'equip del Servei de Promoció de la Salut del Consell Insular la part preventiva.

El pressupost destinat és de 5.232.742 pessetes.

### CARPINTERIA

*Hnos. Cervantes*  
C.B.

Muebles y Decoración

TISCHELEREI  
CARPENTRY  
MENUISserie



C/. Isaac Peral 71  
Tel. 67 11 62  
Pto. Andraitx

### ELECTRO NAUTICA



Francisco Molano Iglesias  
REPARACION Y MANTENIMIENTO DE YATES  
CLUB DE VELA PTO. ANDRAITX  
TELS. 67 28 12 - 67 28 01  
MALLORCA



*Restaurante Miramar*

port d'andraitx  
Mallorca

tel. 67 56 57

**FIAT** SERVICIO OFICIAL

**MOTOR - AUTO CAÑELLAS, C. B.**  
RENT A CAR

Exposición:  
Plaza España, 9  
Telf. 67 10 90  
ANDRAITX

Taller:  
Ctra. del Port, 111  
Telf. 67 23 89  
PUERTO DE ANDRAITX

## N'ALÍ A L'AGUAIT



Un grup de "pensionistes" de la Comarca que feren un viatge per Astúries, patrocinat per "Sa Nostra", el pssat mes de maig.



Dia 14 de maig un grup de gent d'Andratx anaren a Lourdes. Aquí els teniu.



La Processó  
del CORPUS d'enguany



Dia 9 de juny, es féu una excursió a Sa Calobra, amb  
barca des del Port de Sóller. Allà hi havien arribat  
amb tren.



Exvot, oferit pel poble d'Andratx a la Mare de Déu dels Angels, en acció de gràcies del salvament de la vila de la invasió turca, succeïda el dia 2 d'agost de l'any 1,578. Es solia exposar anualment a l'església parroquial el dia de l'aniversari, quan es celebrava la Festa.

Enguany es vol restaurar aquesta festa, celebrada amb esplendor fins l'any 1.935. El programa que es prepara és el següent:

DISSABTE, 3 d'agost

- 19 hores: Recollida i passejada de les "Madones"
- 20 hores: Cant de COMPLETES
- 22 hores: obra teatral "ANDRATX-ANDRATX",  
de Joan Coll

DIMENGE, 4 d'agost

- 19 hores: Desfilada de Carrosses
- 20'30 hores: Ofici Major
- 22'30 hores: Ballada Popular

## LOS TRECE MIEMBROS DE LA NUEVA CORPORACION MUNICIPAL

Margarita Moner Tugores

(PP-UM). Industrial hostelería.  
48 años, casada, tiene dos hijos.  
Debuta en política.

Alberto A. Andonegui Bauzá

(PP-UM). Empleado hostelería.  
46 años, casado, dos hijos.  
Concejál en la última legislatura  
por UM.

Juan C. Massot Salvá

(PP-UM). Industrial. 42 años,  
casado, tiene un hijo. Concejál  
en la última legislatura por  
PP

Juan Forteza Mas

(PP-UM). Fontanero. 40 años,  
casado, dos hijos. Concejál  
en la última legislatura por  
UM.

Margarita Moll Miquel

(PP-UM). Industrial hostelería.  
40 años, casada, dos hijos.  
Concejál en la última legislatura  
por PP.

Ramón Alemany Flexas

(GIES). Empresario. 50 años,  
soltero. Primera experiencia  
política.

Eugenio Hidalgo Garcés

(PRB). Empresario. 41 años,  
casado, tres hijas. Debuta en  
política.

Matias Terrades Marqués

(PSOE). Empleado hostelería.  
50 años, casado, tres hijas.  
Ha sido Alcalde durante los últi-  
mos cuatro años. Inicia su tercera  
legislatura.

José M<sup>a</sup> Coll Monasterio

(PSOE). Empresario. 45 años,  
casado. Presidente Comisión Ha-  
cienda desde 1.987.

José A. Prieto Alegre

(PSOE). Profesor de E.G.B. 38  
años, casado, dos hijos. Debuta  
en política.

Damian J. Cánaves Rotger

(PSOE). Industrial. Recién llegado  
a Andratx.

Francisco Femenías Calafat

(PSOE). Agente Policía Municipal.  
25 años, soltero. Primera expe-  
riencia política.

José Gallardo Palacios

(PSOE). Oficial de la Construcción  
49 años, casado, tiene dos hijos.  
Concejál en la pasada legislatura  
por su partido.

Gaspar Rosselló



Malgrat pugui paréixer mentida, aquest mes de juny, un grup d'andritxoles i andritxols hem decidit crear una delegació permanent de l'Obra Cultural Balear.

A l'article segon del reglament redactat per la Junta Directiva provisional figuren com els nostres objectius bàsics les no gaire humils intencions de:

1.- Treballar, tot seguint les directrius generals que marquen l'acció de l'O.C.B., per a la progressiva i definitiva implantació a Andratx de la llengua catalana a tots els àmbits d'ús públic d'on ha estat tan injustament arronsada.

2.- De manera específica, consideram imprescindible i urgent potenciar l'ensenyament del català i en català com element essencial del disseny de qualsevol projecte pedagògic o política educativa que vulgui romandre arrelada en un medi sociocultural definible, amb caràcter propi i formar ments crítiques capaces d'intervenir rectament en la seva consolidació i eventual transformació.

3.- Potenciar, encara més, la línia seguida fins ara, no sense entrebancs, pels mitjans

de comunicació locals per tal que, amb vocació d'esser vehicles vàlids de transmissió de les inquietuds del poble, això que altrament es diu cultura, adoptin la nostra llengua de manera preferent i continuada.

4.- Així mateix, caldrà sol·licitar als poder públics democràticament elegits no per un cens de x milers d'electors, sinó, importa recordar-ho, per una ciutadania formada per x milers d'andritxols i andritxoles, la protecció de les nostres legítimes aspiracions de normalitat cultural que s'haurà de manifestar en el compliment estricte de la Llei de Normalització Lingüística que desenvolupa el caràcter oficial de la llengua catalana i obliga a realitzar en català tots els tràmits burocràtics i informatius en general i sempre a petició dels administrats i en una activa col·laboració en tots els projectes tendents a fer-ne el vehicle habitual de comunicació social aquí, ara i en el futur.

Tot plegat però, tendria molt poc sentit sense la confiança en què les accions que, en la mesura de les nostres possibili-

litats, portem a terme d'ara endavant despertaran en cadascun de vosaltres la mateixa preocupació que ens impedeix esser protagonistes actius o passius del despreci patit per tot allò que ens identifica com a mallorquins i andritxols i que troba la seva màxima expressió en l'afabliment i desaparició de certs nivells d'ús de la nostra llengua. Totes les aportacions resultaran precioses per dur endavant una tasca tan important i tan intensament engrescadora.

La Junta Directiva provisional de l'O.C.B. ha quedat formada per: Gabriel Ensenyat i Pujol com a President, Maria Magdalena Pons i Barceló com a secretària, Maria Pujol i Bosch com a tesorera i per Bartomeu Rosselló i Castell, Antònia Pujol i Bosch i Antoni Pujol i Bosch com a vocals. Qualsevol de nosaltres us facilitarà tota la informació que desitgeu així com els tràmits d'associació.

O.C.B. - ANDRATX

## RESTAURANTE PIZZERIA LA PIAZZETA

Especialidad en  
PIZZAS  
PASTAS  
y CARNES

PTO. ANDRATX — TEL: 67 27 00



**Mesón Los Ceranos**

Avenida Mateo Bosch, 4 - Tel. \_\_\_\_\_  
Puerto de Andraitx

## RESTAURANTE



Aldes II - Cala Fornells  
Tel. 68 60 22  
PAGUERA - CALVIA - MALLORCA

## IDEAL

para celebrar  
Comidas de trabajo, Bodas,  
Comuniones

Dos Salones con terraza  
sobre el mar

Consulte Menús y precios  
Sin compromiso

## PERSONATGES DE LA NOSTRA HISTÒRIA

FRA ANTONI JOAN, FRANCISCÀ D'ANDRATX

Segle XVI

Des de fa uns anys hem dedic, juntament amb Ramon Rosselló, a la recerca de notícies sobre Andratx al segle XVI. Per aquesta causa he topat amb la figura de fra Antoni Joan, andritxol i franciscà.

Ara per ara l'únic testimoni biogràfic conegut és la notícia que ens ofereix l'erudit Joaquim M<sup>a</sup> Bover de Rosselló a Biblioteca de escriptors baleares (Palma 1.868, n<sup>o</sup> 584).

Bover informa amb tota casta de detalls de que Antoni Joan compongué un poema en alabança de la Puríssima Concepció el qual, malgrat infinites recerques no he estat capaç de localitzar a cap biblioteca pública de Mallorca, València -a on residia el frare en qüestió-, Madrid, etc. ni a les biblioteques estrangeres amb fons important sobre el Siglo de Oro español.

L'obra consultada i descrita per Bover sembla haver desaparegut. Per altra part cap estudiós de la literatura castellana aporta el més petit detall nou respecte a la vida i obra del poeta que

Bover no hagués exposat.

Davant aquesta manca de dades, confés que esperava amb il·lusió la versió impresa de la tesi de Jaume Garau i Amengual El Primer siglo de la literatura castellana en Mallorca, 1.589-1.688 (Palma 1.990), el qual amb gran sorpresa dubta de l'existència de tan il·lustre andritxol. "Si podemos dar crédito a la información que nos proporciona Joaquín María Bover existió un autor en Mallorca que habría estampado una obra sobre la Inmaculada... Se trata de Antonio Juan (p. 105). (1)

Com sia que Bover en matèria de bibliografia és prou fiable, com saben els que treballen en bibliografia retrospectiva balear i els erudits en general, crec oportú aclarir una mica la qüestió.

És cert que l'obra poètica en alabança de la Inmaculada Concepció no es troba en lloc per ara, però això no vol dir que el poeta fos un invent de Bover. Antoni Joan fou un literat prou conegut a València a on participà en els més selectes

cenacles literaris i a més fou premiat en un concurs públic de poesia. La seva obra fou publicada a una antologia que constitueix una obra digna encara que menor de la poesia castellana de la València del "Siglo de Oro", Hi figuren un sonet, unes octaves, unes "redondillas" i dos "romances". L'edició íntegra dels quals pens publicar com

a apèndix de la Història d'Andratx. Segle XVI.

Valga aquesta nota com a record humil d'un lletraferit d'Andratx, injustament desconegut.

Jaume Bover

Nota: 1.- Jaume Garau i Amengual. La literatura castellana en Mallorca durante el siglo de Oro, 1.589-1.688 (Microforma), Palma: Universitat de les Illes Balears, 1.988, 15 microformes.

El Primer siglo de la literatura castellana en Mallorca, 1.589-1.688, Palma de Mallorca: Institut d'Estudis Baleàrics, 1.990, 283 p.

## TELE-CONTROL

ELECTRODOMESTICOS  
REPARACION Y VENTA  
DE TELEVISORES

*Gabriel Pujol Barceló*

Molles flexes, 3 - Tel. 67 16 41

ANDRAITX



PANADERIA - PASTELERIA  
CAFETERIA - HELADERIA

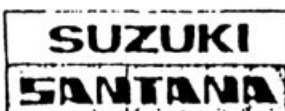
AVDA. MATEO BOSCH, 19

TEL. 67 18 04



CONCESIONARIO OFICIAL

TALLERES  
Esceller B. Hermany, 8  
Tel. 67 10 70



VENTAS  
Aragón, 2  
Tel. 67 39 06

07150 ANDRAITX

## NOTÍCIAS DEL C. B. ANDRAITX

## Resultados del mes de mayo:

3ª División:	Andraitx	78	Hispania	88
	Cide	53	Andraitx	67
Juveniles:	Porreras	57	Andraitx	75
	Andraitx	71	Campos	47
	S. José	89	Andraitx	75
Cadetes Femeninos:	Perlas	61	Andraitx	51
	Andraitx	49	Perlas	56

Se consumó el descenso de equipo Senior a categoría provincial, después de una temporada muy irregular, ya que después de quedar en 4ª posición, aun paso de la fase de ascenso a 2ª división, se produjeron una serie de circunstancias que detallaremos y que han conducido al equipo a la categoría provincial.

El 3 de marzo acabó la 1ª fase, y hasta el 7 de abril no comenzó la 2ª. Durante este mes la situación de la plantilla fue la siguiente: Oscar con rotura de escafoides (2 meses de baja); Juan Tomás esguince en la espalda (15 días de baja); ambas lesiones producidas en el último partido de la 1ª fase. Manolo, cuya esposa es danesa, se desplazó a Dinamarca para bautizar allí a su hijo (1 mes de baja). Paco, por motivos laborales, se desplazó 2 semanas a Barcelona. Emiliano, con el

hombro dislocado en el partido jugado en Ibiza, se le volvió a reproducir la lesión (15 días de baja). Marcos por motivos laborales se desplazó a Valencia por espacio de 3 semanas. Toño, de permiso 3 semanas. De los presentes, Joaquín con problemas laborales y Guillermo. A todo esto unimos la Semana Santa. Por lo que, antes este panorama, es evidente que no se pudo entrenar durante un mes. De todas maneras se hubiese podido salvar la categoría de haber ganado en casa al Hispania o al Cide, pero no pudo ser.

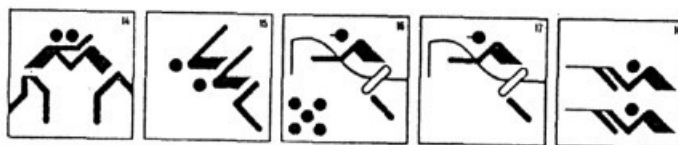
Lo importante es no desanimarse y seguir. Para el año que viene conseguir el ascenso a 3ª.

La otra cara de la moneda la dio el equipo juvenil que logró el ascenso al grupo "A",

como campeón del Grupo "B". Al final se logró el objetivo, después de unas últimas semanas marcadas por un gran nerviosismo, ya que no se podía perder ningún partido para mantener la privilegiada posición. A destacar que la aportación de los cuatro cadetes, Juan Lolo, Isma y Paco, fue decisiva para este logro.

Las chicas no pudieron pasar de la 2ª eliminatoria del Trofeo Rafael Coll ante el Perlas. Y ahor a descansar hasta el momento

C.B.A.



FUTBOL: SE PREPARA CON CUIDADO CARA A LA TEMPORADA VENIDERA

Ahora que el fútbol ha tocado a su fin, en lo que hace referencia a su práctica, la junta directiva ha comenzado los trabajos de preparación cara a lo que debe ser la próxima, ya que no hay que olvidar que los directivos raramente descansan, pues si así sucediera, pocas cosas se conseguirían y sólo las migajas que los otros equipos dejaran serían para el C.D. Andraitx. Los clubs deportivos deben estar en el tajo perennemente, ya que es sólo el pavonear los días de partidos. Hay una labor difícil, oscura y no debe descansarse

de estrenar la nueva categoría juvenil.

Los minis consiguieron el Trofeo Primavera, pero en la fase final de Mallorca volvieron a sucumbir ante el Ramón Llull de Inca.

Para las fiestas de San Pedro está previsto hacer un partido homenaje a los Juveniles, entre ellos, como campeones del grupo "B", y el Joyería Piña y Grau de San José, como campeones del Grupo "A" y de Baleares.

en ningún momento. Puedo decir que en la actualidad se trabaja con ahinco y con ganas, luego los resultados serán los que darán la razón o la quitarán porque desgraciadamente nuestro fútbol es así.

Con la cena que habrá tenido lugar el 21 de junio se dará fin y cierre a la actual campaña. Una fiesta por todo lo qlto con la asistencia del "todo" futbolístico andritxol.

La alegría fue total, reunidas la totalidad de las plantillas desde los viejos a los más jóvenes,



terminando el acto con el reparto de trofeos conseguidos por los diferentes jugadores en cada una de sus categorías y que a continuación detallamos:

#### PREFERENTE

Regularidad: Miguel López  
Comportamiento: Juan José Gutiérrez  
Máximo goleador: Miguel Mesquida

#### III REGIONAL

Regularidad: Gregorio Sánchez  
Comportamiento: Pedro Martínez  
Máximo goleador: Emilio Martínez

#### JUVENILES

Regularidad: Bernardo Pou  
Comportamiento:  
Máximo goleador: Joaquín Jover

#### CADETES

Regularidad: Enrique Ruíz  
Comportamiento: Manuel J. Gallego  
Máximo goleador: Sebastián López

#### INFANTILES

Regularidad: José Ferrá  
Comportamiento: Pedro García  
Máximo goleador: Federico Marroquino

#### BENJAMINES A

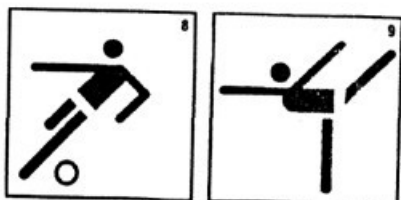
Regularidad: Sebastián López  
Comportamiento: Alex Pujol  
Máximo goleador: Tomás Bennassar

#### BENJAMINES B

Regularidad: Angel López  
Comportamiento: Jaime Alemany  
Máximo goleador: Gabriel López

De todos es archiconocido que el estado actual del terreno de juego del campo de Sa Plana no es el más idóneo para la práctica de un buen juego futbolístico, no en vano el año pasado, o mejor dicho esta última temporada, se han venido notando enormes defectos.

Sabedor de ello, la actual directiva ha mantenido contactos con una empresa del ramo para llevar a cabo las obras necesarias para su total acondicionamiento. También tenían en mente dotar al mismo de un sistema de riego del campo subterráneo, se pidieron presupuestos y los mismos han sido estudiados a fondo, si bien su elevado coste, total unos 3.200.000 pesetas, han hecho descartar las ideas iniciales, ya que para ello el Club no cuenta con el disponibles necesario y para ello habría que organizar una Asamblea extraordinaria que aprobara la manera mejor de poder hacer frete a este compromiso, ya fuera con aportaciones solicitando algún crédito bancario... Tampoco el tiempo disponible, ya que el terreno debía estar terminado para el 20 de julio, bastaba para llevar a cabo la obra, la cual en principio queda en estudio, pero ya para la actual temporada han empezado unas obras de acondicionamiento que repare las partes más dañadas y que sirva prólogo a esta gran obra que





se espera poder llevar a cabo en momentos más oportunos.

-----

En el aspecto deportivo tampoco la comisión a tal efecto nombrada descansa. Siempre con el visto bueno del nuevo entrenador, Arnaldo Pou, han empezado los cotactos para reforzar la actual plantilla, si bien fichajes todavía no hay ninguno en firme. No olvidemos que las fichas se recogen o entregan a finales de junio. Si podemos adelantar los compromisos en firme: hay comleto acuerdo con el portero Vargas, jugador muy veterano y que ha sido firme baluarte en todos los equipos en que ha jugado, también volverá a Sa Plana un jugador que ya hace unos diez años estuvo con nosotros, Verdes, quizás en su defecto los años que ya tiene, pero al que habrá que darle un margen de confianza. También vendrá un jugador que jugó hasta hace poco en el Patronato, con nombre de baloncentista, Epi, y finalmente hay acuerdo con dos jugadores que este año han jugado con el C.I.D.E., que ha ascendido a la categoría de Honor juvenil, y que han sido recomendados por el que fuera jugador andritxol, Nando,

JOFRE

y que ahora entrena a dicho equipo colegial. Se trata de Serra y García, de los que mucho se espera cara a su progresión.

En cuanto a bajs podemos adelantar que Carlos Bonnín nos deja por irse a vivir a la Península, Victor Bueno, tras su corto pase por Sa Plana, también nos deja ya que está siendo acosado por otros equipos de la III División. No es descartable tampoco que A. Gómez y A. Campomar se vayan al La Salle, ya que actualmente y cara al futuro no cuentan en el esquema del nuevo entrenador.

Quedan algunas opciones y contactos con otros jugadores, pero por el momento no podemos confirmar ya que podemos levantar la liebre al publicar su nombre, y son los que finalmente configurarán la plantilla que esperamos sea presentada a finales de Julio. No descartamos alguno que pueda catalogarse de "bomba". Al tiempo.



J. Covas, Presidente del Andraitx

## RECORDS D'AHIR



Uns que treballaven a l'Hosteleria, l'any 1.960.

Abaix unes Festes d'Andratx a la Plaça Espanya. L'any...?  
posem el 1.930

